



INNER WHEEL SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA - SVIZRA LIECHTENSTEIN

INTERNATIONAL INNER WHEEL
DISTRICT 199

Governor 2016/2017
Marlis Chanton

An die Sekretärinnen der Inner Wheel Clubs
Aux secrétaires des Clubs Inner Wheel

Liebe Clubsekretärinnen
Chères secrétaires des clubs

Im Anhang erhaltet Ihr die folgenden Unterlagen:
Veuillez trouver en annexe les documents suivants :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">➤ Traktandenliste der Distriktskonferenz vom 31. Oktober 2016 in Bern. Diese ist für die Delegierten obligatorisch und für alle Mitglieder offen.➤ Bilanz + Erfolgsrechnung des Distrikts 199 für das Jahr 2015/2016➤ Traktandenliste für die Präsidentinnen- und Vizepräsidentinnen-Tagung vom 31. Oktober 2016 in Bern➤ Anmeldeformular.
Letzter Anmeldetermin: 18. Oktober 2016 | <ul style="list-style-type: none">➤ Ordre du jour de la Conférence de District du 31 octobre 2016. Celle-ci est obligatoire pour toutes des déléguées et ouverte à tous les membres.➤ Bilan + Compte de fonctionnement du District 199 pour l'année 2015/2016➤ Ordre du jour de la réunion des Présidentes et Vice-Présidentes à Berne le 31 octobre 2016➤ Bulletin d'inscription.
Dernier délai d'inscription: 18 octobre 2016 |
|---|--|

Einschreiben ab / Inscription à partir de	09h15
Beginn / Début	10h15
Einschreiben für Präsidentinnen und Vize-Präsidentinnen	12h00
Inscription pour Présidentes et Vice-Présidentes	12h00
Gemeinsames Mittagessen / repas en commun	12h30

Ich bitte Euch, diese Unterlagen Euren Clubdelegierten, Eurer Präsidentin, Eurer Vizepräsidentin und den teilnehmenden Mitgliedern zu übergeben (bitte auch für die Clubunterlagen kopieren). **Das Protokoll der Amtsübergabe vom 11. Juni 2016 (gesandt am 12. Juli 2016) sowie die Bilanz und Erfolgsrechnung** bitte an die Versammlung mitnehmen, damit diese von den Delegierten genehmigt werden können.

Anträge müssen bis spätestens
15. Oktober 2016 bei Governor Marlis
Chanton (marlis@chanton.ch) eintreffen.

Der IW Shop Deutschland wird mit einem Angebot an IW-Artikeln anwesend sein (Euros nicht vergessen!).

Je vous prie de remettre ces documents aux déléguées de votre club, à votre présidente, à votre vice-présidente ainsi qu'aux membres participants (svp copiez les également pour les dossiers de votre club). Veuillez apporter à cette séance **le procès-verbal de la Conférence de District et Passation des Pouvoirs du 11 juin 2016 (envoyé le 12 juillet 2016), le bilan ainsi que le compte de fonctionnement** afin que ces documents puissent être approuvés par les déléguées.

Toute demande doit être déposée auprès du
Gouverneur Marlis Chanton
(marlis@chanton.ch)
jusqu'au **15 octobre 2016** au plus tard.

L'IW Shop d'Allemagne sera présent avec une collection d'articles IW (ne pas oublier les Euros!).

Besten Dank für Eure Mitarbeit und herzliche Grüsse

Merci beaucoup pour votre collaboration et mes meilleures salutations

Claire Hürlimann

September 2016 / septembre 2016